

AquaPhone '2019

Štúrovo, 15. júna 2019 (sobota), 14:00 – 22:00

Pohnútky

Na začiatku päťdesiatich rokov minulého storočia most Márie Valérie nestál a neexistovala takmer žiadna možnosť stretnutia alebo rozhovoru s odtrhnutými príbuznými alebo priateľmi na druhej strane Dunaja. Preto šli ľudia večer v bezvetrí a tme k Dunaju a hovorili nad vodou. Pol kilometra prenášala voda rieky tieto zvesti, nezriedka šifrovanú správu.

Performance AquaPhone chce priblížiť tento fenomén a uctiť všetky tie osudy, ktorých tajomstvá sa v minulosti odovzdali Dunaju. Chce svedčiť o túžbe ľudí po dialógu a ich vynaliezavosti pri prekonávaní hraníc a vzdialeností i za nesmierne ťažkých podmienok.

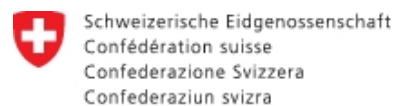
Švajčiarski hudobníci Alfred Zimmerlin a Markus Eichenberger zrealizovali nápad Hanneke Frühauf a vytvorili hudobnú improvizáciu sprevádzajúcu text Jany Bodnárovej. Dialóg obohatený spevom popri pôvodnej slovenskej verzii prejde cez Dunaj aj po maďarsky i po nemecky.

Doprovodným programom podujatia je XIII. Festival knihy Strážcu mosta za účasti vydavateľstiev zo Slovenska a Maďarska. Popoludní očakáva návštevníkov rozmanitý kultúrny program okolo témy spolupráca. Podrobný program sa nachádza na druhej strane.

Účinkujú

- Jana Bodnárová** Spisovateľka, kunsthistorička, vydavateľka. Narodila sa v roku 1950 v Jakubovanech. Študovala dejiny umenia na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. Od začiatku 90. rokov sa venuje takmer výlučne literárnej činnosti. Tvorí prózu, poéziu, knihy pre deti, rozhlasové hry a televízne scenáre. Od polovice 90. rokov sa venuje tiež tvorbe a prezentácii video performancií. Žije v Košiciach.
- Mila Haugová** Poetka a prekladateľka. Narodila sa v roku 1942 v Budapešti, žije v Bratislave. V rokoch 1986-1996 bola redaktorkou časopisu Romboid. Z dvoch desiatok jej básnických zbierok bolo viacero preložených do angličtiny, francúzštiny, nemčiny, ruštiny a poľštiny.
- Nelson Carrilho** Sochár, tanečník. Narodil sa v roku 1953 v Curaçao. Jeho monumentálne sochy stoja vo frekventovaných parkoch Amsterdamu. V jeho tvorbe sa zlučuje západná a africká kultúra. Má otvorený ateliér v strede mesta, ktorý navštevujú deti a dospelí a zoznamujú sa s oboma kultúrami. V meste je považovaný za mostára. "Most túžby" bol nápad Hanneke Frühauf, Nelson sa chytil s veľkým nadšením príležitosti, vytvorí sochu pre most.
- Markus Eichenberger** Hudobník (klarinet, saxofón), učiteľ hudby, skladateľ. Narodil sa v roku 1957. Improvizuje v rôznych formáciách, od roku 1982 realizuje aj vlastné projekty. Svojimi sólo projektami koncertuje po celej Európe a často vystupuje v rozhlase a televízii. Žije v Zürichu a Menzbergu (CH).
- Alfred Zimmerlin** Skladateľ, hudobník (čelo), hudobný kritik. Narodil sa v roku 1955. Vyštudoval hudobnú vedu a hudobnú etnológiu na Univerzite v Zürichu. Je docentom pre improvizáciu na Vysokej škole hudby v Bazileji. Jeho skladby sú na programe koncertov v Európe a USA. Žije v Usteri (CH).
- Cristina Vidruťiu** Filológ, spisovateľka, výtvarná umelkyňa, Narodila sa 1984 v Kluži (Rumunsko). Má akademický titul doktorky jazykových vied z univerzity Babeş-Bolya v Kluži. Popri vedeckej práci sa venuje písaniu a výtvarnému umeniu. Žije a pracuje ako bibliotekárka v Kluži.
- Tomáš Baka** Tomáš Baka vyrástol v Štúrove, kde aj maturoval. V roku 2015 ukončil štúdium histórie na FF UKF v Nitre. Predmetom jeho záujmu sú najmä dejiny 20. storočia. Žije v Bratislave a je činný ako kníhkupec.
- Ramóna Gálik** Študentka gymnázia v Štúrove. Jej text zvíťazil na vlnajšom Creative Writing Workshop s Milou Haugovou.
- Zoé Baláž** Žiačka Súkromnej základnej školy umenia Kataríny Pappovej v Štúrove.
- Alexandra Kukola** Žiačka Súkromnej základnej školy umenia Kataríny Pappovej v Štúrove.
- Jacob Minter** Skladateľ, hudobník z Vermontu, USA). Jeho hudobná škála siaha od heavy metal až po operu.

Usporiadateľ: Kultúrne združenie Štúrovo a okolie
 Podujatie: Spoločnosť slovensko-maďarského priateľstva Štúrovo
 podporuje: Mesto Štúrovo
 Mestské kultúrne stredisko Štúrovo
 Štefan a Viera Frühauf Fonds nadácie Corymbo, Zürich, Švajčiarsko



Swiss Confederation

Podujatie sa uskutoční pod záštitou:

Embassy of Switzerland in Slovakia

AquaPhone '2019

Štúrovo, 15. júna 2019 (sobota), 14:00 – 22:00


Program

14:00 – 16:30	Na ulici Pri colnici	XIII. Festival knihy Strážcu mosta – Knižné stoly: Albert Marenčin - Vydavateľstvo PT (Bratislava) György Orbán - Ráday Könyvesház (Budapešť)
14:30 – 16:30	Dom strážcu mosta, Pri colnici 2	Literárne popoludnie v Dome strážcu mosta V besede sa predstaví: Jana Bodnárová Moderuje: Mila Haugová Gálik Ramóna prednes víťazného textu z vlnajšieho Creative Writing workshopu (v maďarčine) Tomáš Baka: Štúrovo – Párkány , vydavateľstvo Marenčin PT Prezentácia vydania knihy v maďarčine Cristina Vidruči: V ríši zázrakov , vydavateľstvo Marenčin PT Prezentácia štvorjazyčnej knihy 44. strážkyne mosta ilustrovanej – medzi inými – kresbami detí z letného tábora Centra voľného času v Štúrove
15:30 – 17:00	Promenáda pri Dunaji	Netradičný záver školského roka v Centre voľného času v Štúrove pod vedením Kataríny Tungliovej
17:15 – 17:45	Predmostie mosta Márie Valérie	Umelecká inštalácia so sochou Nelson Carrilha (NL) určená pre Most túžob
18:00 – 19:00	V susedstve mosta Márie Valérie v Štúrove a Ostrihome Performance sa dá sledovať aj z mosta Uskutoční sa za každého počasia	AquaPhone performance: „Fragment pre dva hlasy, melanchóliu a pieseň“ o Text: Jana Bodnárová o Preklady: Zsuzsanna Tóth Ozsvald (maďarský) Karol Frühauf (nemecký) o Hudba: Markus Eichenberger (klarinet, saxofón) Alfred Zimmerlin (čelo) o Prednes: Eva Uzsák, Karol Frühauf o Spev: Zoé Baláž, Alexandra Kukola o Zvuk: Roman Laščiak, Pavol Prockl o Produkcia: Juraj Himmler
19:15 – 20:15	Dvor Domu strážcu mosta	Pochútky a nápoje z okolia
19:45 – 20:30		46. strážca mostu, Jacob Minter a Ádám Pásztor sa postarajú o hudbu

Štúrovo, 14. júna 2019 (piatok), 12:00 – 18:30: Ladenie

12:00 – 13:30	Gymnázium Štúrovo	„Creative Writing“ Workshop pre mládež i dospelých s Milou Haugovou (slovensky a maďarsky)
17:30 – 18:30	Mestská knižnica v Štúrove	Jana Bodnárová číta zo svojho diela

Usporiadateľ: Kultúrne združenie Štúrovo a okolie
Podujatie: Spoločnosť slovensko-maďarského priateľstva Štúrovo
podporuje: Mesto Štúrovo
Mestské kultúrne stredisko Štúrovo
Štefan a Viera Frühauf Fonds nadácie Corymbo, Zürich, Švajčiarsko

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Podujatie sa uskutoční pod záštitou:

Embassy of Switzerland in Slovakia